



VER COLUMNA

PÁGINA 2

SEE COLUMN

PAGE 2

SENADO DE EE.UU. EXAMINA

Crece preocupación por cámaras Flock | U.S. Senate examines Flock cameras amid growing privacy concerns



VER EDITORIAL /
SEE EDITORIAL
PÁG. 2



El periódico bilingüe

El-Reportero

The Reporter The bilingual newspaper

San Francisco • Peninsula • East Bay • North Bay  www.elreporteroSF.com Vol. 36, Edition No. 26, September 25- October 2, 2026

Breves de
América
Latina

Latin briefs



Delcy Rodríguez promete elecciones y transición democrática en Venezuela ante la ONU

La presidenta interina pide reconciliación nacional, reformas institucionales y una renovada cooperación con Washington, pero no establece una fecha para las elecciones

—por los servicios de cable de *El Reportero*

La presidenta interina de Venezuela, Delcy Rodríguez, prometió celebrar elecciones, impulsar reformas democráticas y superar años de confrontación política durante su discurso ante la Asamblea General de las Naciones Unidas. Sin embargo, no estableció un calendario para los comicios prometidos.

Venezuela’s Delcy Rodríguez promises elections and democratic transition at United Nations

Interim president calls for national reconciliation, institutional reforms and renewed cooperation with Washington but offers no election timetable

—by the *El Reportero’s* wire services

Venezuela’s interim President Delcy Rodríguez pledged to hold elections, pursue democratic reforms and overcome years of political confrontation during her address to the United Nations General Assembly. However, she declined to establish a timetable for the promised vote.

Elections and national reconciliation Rodríguez described her administration’s plans as a transition toward “full democracy,” emphasizing dialogue with oppo-

See LATIN BRIEFS page 6

Aulas sin celulares ganan terreno

México se une a California en restringir celulares en las escuelas

—por el personal de *El Reportero*

México se prepara para restringir el uso de teléfonos celulares y tabletas en las escuelas primarias y secundarias de todo el país a partir de finales de octubre, uniéndose a California en un creciente esfuerzo por reducir las distracciones digitales en las aulas y alentar a los estudiantes a concen-

Ver MEXICO página 5

Mexico joins California in restricting cellphones in schools

—by the *El Reportero* staff

Mexico is preparing to restrict cellphone and tablet use in primary and secondary schools nationwide beginning in late October, joining California in a growing effort to reduce digital distractions in classrooms and encourage students to fo-

cus more on learning and face-to-face interaction.

Mexican Education Minister Mario Delgado announced Sept. 21 that federal and state education authorities had reached an agreement to restrict the devices. The measure, pending final approval by President Claudia Sheinbaum, is expected to take effect 30 days after it is formally issued, placing implementation around the end of October.

The announcement follows a survey of more than half a million Mexican teachers in which 81 percent supported guidelines and rules for the safe educational use of electronic devices, according to Mexico News Daily.

Delgado said the measure is intended to protect children’s mental health and learning while strengthening attention, human contact and community. At the high-school level, individual institutions will determine limitations allowing responsible educational use.

California students are already experiencing similar restrictions.

Gov. Gavin Newsom signed the Phone-Free School Act in September 2024, requiring every school district, charter school and county office of education to adopt a policy limiting or prohibiting smartphone use by July 1, 2026.

That means students returning to California classrooms in August entered the first school year following the statewide deadline, although the rules are not identical at every school. The law gives local education agencies flexibility in designing their policies.

In San Francisco, district policy allows students to possess cellphones but requires mobile devices to

See MEXICO page 3

Tratamiento prometido, muchos quedan atrás

Promised treatment, many left behind



Gustavo Meza sale del tribunal tras presentar a un juez un informe de progreso en la Corte Superior del Condado de San Mateo. Recibió tratamiento obligatorio bajo la Proposición 36. Gustavo Meza leaves court after presenting a progress report to a judge at San Mateo County Superior Court in Redwood City. He received mandated treatment under Proposition 36.

MANUEL ORBEGOZO / CALMATTERS

La estricta ley contra el crimen de CA prometió tratamiento. Por qué algunas personas están quedando desatendidas

—por Marisa Kendall y Cayla Mihalovich | *CalMatters*

La Proposición 36 de California prometió canalizar a las personas acusadas de ciertos delitos relacionados con drogas hacia programas de tratamiento para la adicción, en lugar de enviarlas a prisión. Pero casi dos años después de que los votantes aprobaran esta iniciativa contra el crimen, muchas de las personas a quienes pretendía ayudar parecen estar quedando desatendidas.

Ver CALIFORNIA página 6

California’s tough-on-crime law promised treatment. Here’s why people are falling through the cracks

—by Marisa Kendall and Cayla Mihalovich | *CalMatters*

California’s Proposition 36 promised to steer people charged with certain drug offenses into addiction treatment instead of prison. But nearly two years after voters approved the tough-

on-crime initiative, many of the people it was intended to help appear to be falling through the cracks.

A CalMatters analysis of the 15 counties that filed the most cases under the law found wide differences in how Proposition

See CALIFORNIA page 5

Estudios relacionan el consumo regular de pescado con una mejor salud cardíaca y cerebral

por el equipo de *El Reportero*

El consumo regular de pescado podría ayudar a prevenir enfermedades cardíacas, el deterioro cognitivo y otros problemas de salud, según investigaciones nutricionales que examinan los beneficios de los ácidos grasos omega-3 y los nutrientes esenciales presentes en los productos del mar.

Un informe publicado por Healthline identifica al pescado como uno de los alimentos más nutritivos, ya que proporciona proteínas de alta calidad, vitamina D, yodo y minerales esencia-



les para la salud humana. Las variedades grasas, como el salmón, la trucha, las sardinas y la caballa, contienen concentraciones particularmente elevadas de ácidos grasos omega-3.

Una revisión científica de 2020 relacionó el consumo de pescado con menores tasas de enfermedades coronarias y mortali-

Ver SALUD página 5

Studies link regular fish consumption to improved heart and brain health

—by the *El Reportero* staff

Regular fish consumption may help protect against heart disease, cognitive decline and several other health conditions, according to nutritional research examining the benefits of omega-3 fatty acids and essential nutrients found in seafood.

A report published by Healthline identifies fish as one of the most nutrient-dense foods, providing high-quality protein, vita-

min D, iodine and minerals essential to human health. Fatty varieties, including salmon, trout, sardines and mackerel, offer particularly high concentrations of omega-3 fatty acids.

A 2020 scientific review associated fish consumption with lower rates of coronary heart disease and mortality. More recently, an analysis involving over 90,000 Japanese adults, published in August 2026 and report-

See HEALTH page 7



Editorial & Comentarios

Editorial & Commentaries



FROM THE EDITOR Marvin Ramírez

Cuando la vigilancia se convierte en la nueva norma cotidiana

—por Marvin Ramírez

La semana pasada, *El Reportero* advirtió que la controversia en torno a las cámaras Flock se refiere a algo mucho más amplio que atrapar a quienes roban automóviles o localizar a sospechosos de delitos. El problema fundamental es la recopilación indiscriminada de información sobre personas comunes que no son sospechosas de ningún delito.

Desde entonces, varios acontecimientos han hecho que esa preocupación sea aún más urgente.

El miércoles, el Partido Demócrata de San Francisco consideró dos resoluciones opuestas relacionadas con Flock. El exsupervisor Gordon Mar propuso mayores salvaguardas y considerar la suspensión del contrato de la ciudad. Una resolución alternativa, presentada por la presidenta del comité, Nancy Tung, y el supervisor Matt Dorsey,

respaldó la continuación del uso de las cámaras por parte de la ciudad. Fue aprobada por 11 votos contra 3, con cuatro abstenciones.

En efecto, el partido votó por continuar apoyando un sistema de vigilancia destinado a ayudar a la policía a encontrar vehículos robados y personas relacionadas con delitos, pero que, en el proceso, registra información sobre innumerables otros vehículos pertenecientes a personas que no son sospechosas absolutamente de nada.

Para buscar a unos pocos, el gobierno vigila a muchos.

Ese es el problema de fondo.

En Hood County, Texas, las autoridades pusieron fin a su acuerdo con Flock, y el alguacil John D. Shirley desconectó personalmente y cubrió las tres cámaras del condado después de que los comisionados autorizaran su desactivación, afirmando

que los dispositivos registraban indiscriminadamente a personas comunes.

La magnitud de la red podría ser incluso mayor de lo que se conocía hasta ahora. Un nuevo mapa publicado por el investigador de ciberseguridad Joshua Michael, utilizando coordenadas de ubicación que, según él, proceden de la propia base de datos de Flock, identifica más de 170,000 cámaras y más de 130,000 dispositivos adicionales conectados a la infraestructura nacional de vigilancia de la compañía. Flock busca ahora que el mapa sea retirado de internet, según *The Intercept*.

Mientras San Francisco debatía sobre Flock, la controversia llegó a Washington.

El Subcomité de Crimen y Contraterrorismo del Comité Judicial del Senado de Estados Unidos celebró el miércoles una audien-

Ver EDITORIAL página 8

When surveillance becomes the norm

—by Marvin Ramírez

Last week, *El Reportero* warned that the controversy surrounding Flock cameras is about something much larger than catching stolen cars or locating criminal suspects. The fundamental issue is the indiscriminate collection of information about ordinary people who are suspected of no crime.

“Since then, several developments have made that concern even more urgent.”

On Wednesday, the San Francisco Democratic Party considered two competing resolutions involving Flock. Former Supervisor Gordon Mar proposed stronger safeguards and consideration of suspending the city’s contract. A competing resolution by committee chair Nancy Tung and Supervisor Matt Dorsey affirmed support for the city’s continued use of the cameras. It passed 11-3, with four abstentions.

In effect, the party voted to continue supporting a surveillance system intended to help police find stolen vehicles and people connected to crimes — but one that, in the process, records information about countless other vehicles belonging to people suspected of absolutely nothing.



Funcionarios de Hood County desactivan cámaras Flock tras cancelar el contrato de vigilancia. Hood County officials disable Flock cameras after terminating the county’s surveillance contract.

To search for the few, the government watches the many.

That is the larger problem.

In Hood County, Texas, officials terminated their Flock agreement, and Constable John D. Shirley personally unplugged and covered the county’s three cameras after commissioners authorized their shutdown, saying the devices indiscriminately recorded ordinary people.

The scale of the network may be even larger than previously understood. A new map published by cybersecurity researcher Joshua Michael, using location coordinates he says came from Flock’s own database, identifies more than 170,000 cameras and

more than 130,000 additional devices connected to the company’s nationwide surveillance infrastructure. Flock is now seeking to have the map removed from the internet, according to *The Intercept*.

While San Francisco was debating Flock, the controversy reached Washington.

The U.S. Senate Judiciary Subcommittee on Crime and Counterterrorism held a hearing Wednesday titled “Always Watching: Flock’s Nationwide AI Surveillance Network.” Senators examined the expanding use of automated license-plate readers and the questions they raise about privacy, data sharing and government oversight.

See EDITORIAL page 6



Ilustración sobre los riesgos de la economía digital, la vigilancia financiera y la pérdida del control del dinero en nuestra sociedad. Illustration regarding the risks of the digital economy, financial surveillance, and the loss of control over money in our society.

Cuando la comodidad digital amenaza la libertad financiera

La propuesta de economía digital de México genera preocupación por la privacidad, la independencia financiera y el futuro del dinero en efectivo

—por el consejo editorial de *El Reportero*

La promesa de una economía digital

México avanza hacia una economía cada vez más digital. El gobierno de la presidenta Claudia Sheinbaum promueve los pagos electrónicos para reducir la dependencia del efectivo, mejorar la inclusión financiera y modernizar las transacciones comerciales.

Las autoridades sostienen que los pagos digitales pueden mejorar la seguridad, reducir costos y ampliar el acceso a los servicios financieros. Sin embargo, esta modernización plantea una pregunta fun-

damental: ¿Qué sucede con la libertad financiera individual cuando la sociedad depende cada vez más del dinero electrónico?

El problema trasciende las fronteras mexicanas. Afecta la relación entre los gobiernos, las instituciones financieras y los ciudadanos.

¿Quién controla nuestro dinero?

Cuando una persona posee dinero en efectivo, generalmente puede gastarlo sin necesidad de autorización de bancos, procesadores de pagos o plataformas digitales.

El dinero electrónico funciona de manera diferente.

Los depósitos bancarios y las transferencias electrónicas dependen de instituciones financieras, infraestructura tecnológica y regulaciones gubernamentales. Las cuentas pueden congelarse, las transacciones bloquearse

y el acceso al dinero suspenderse temporalmente.

Estas facultades ya existen en el sistema bancario convencional. Sin embargo, una sociedad que abandone progresivamente el efectivo podría dejar a las personas sin alternativas cuando las instituciones financieras restringen el acceso a su dinero.

Imaginemos no poder comprar alimentos, medicamentos o transporte porque nuestra cuenta bancaria ha sido congelada o el sistema electrónico ha dejado de funcionar.

Para las familias de escasos recursos, las consecuencias podrían ser devastadoras.

El peligro de la vigilancia financiera

Cada transacción electrónica puede generar un registro que identifica al pagador, al destinatario, la

Ver COLUMNA página 3

When digital convenience threatens financial freedom

Mexico’s digital economy proposal raises concerns about privacy, financial independence and the future of cash

by the *El Reportero* editorial board

The promise of a digital economy

México is moving toward a more digital economy. President Claudia Sheinbaum’s administration is promoting electronic payments to reduce dependence on cash, improve financial inclusion and modernize commercial transactions.

Government officials argue that digital payments can improve security, reduce costs and expand access to financial services. However, modernization raises a fundamental question: What happens to individual financial freedom when society becomes increasingly dependent on electronic money?

The issue extends beyond Mexico. It concerns the relationship between

governments, financial institutions and ordinary citizens everywhere.

Who controls your money?

When individuals possess physical cash, they can generally spend it without authorization from banks, payment processors or digital platforms.

Electronic money operates differently.

Bank deposits and electronic transfers depend on financial institutions, technological infrastructure and government regulations. Accounts can be frozen, transactions blocked and access temporarily suspended.

These powers already exist within conventional banking. However, an increasingly cashless society could leave individuals without practical alternatives when financial institutions restrict access to their money.

Imagine being unable to purchase groceries, medicine or transportation because your bank account has

been frozen or an electronic payment system has failed.

For families with limited resources, the consequences could be devastating.

The danger of financial surveillance

Every electronic transaction potentially creates a record identifying the payer, recipient, amount and sometimes the location of the purchase.

Such information can help combat fraud, money laundering and other crimes. However, extensive financial records also create opportunities for surveillance and abuse.

Political opponents, journalists, activists and ordinary citizens should never face arbitrary financial restrictions because of their opinions or lawful activities.

México’s digital payment initiative does not itself authorize political confiscation. Nevertheless, expanding electronic transactions makes privacy

See COLUMN page 6

El Reportero
The Reporter The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER

Lic. Marvin Ramírez
Maynard Institute for Journalism Education Fellow

EMERITUS ADVISOR

Lic. José Santos Ramírez Calero
12/24/16 to 6/12/04

Reporter
XOCHITL TC

Calendar Editor
MAGDY ZARA

Photographer
STAFF

Translations
STAFF

Advertising Sales
STAFF

Accounting
MEL LEE

Distribution
JUANA

RAMIREZ

Graphic Design
KATTY
ARANGUA

El propósito de *El Reportero* es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica del periódico. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados. Para más información, enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en *El Reportero*, puede contactarnos.

Horas de oficina L-V: 10:00 am a 5:00 pm
Office hours Mon-Fri: 10:00 am to 5:00 pm

El Reportero’s aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the newspaper. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills. For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in *El Reportero*.

Member of the National Association
of Hispanic Journalists and National Association
of Hispanic Publications



Español: Ilustración muestra la supervisión judicial que protege a los acusados frente al restablecimiento de cargos desestimados sin pruebas suficientes.
English: Illustration shows judicial oversight protecting defendants against reinstatement of dismissed criminal charges without sufficient evidence. (*El Reportero/Al*).

Nueva ley de California limita la facultad de los fiscales para restablecer cargos penales desestimados

La Oficina del Defensor Público de San Francisco contribuye a impulsar una legislación que fortalece la supervisión judicial

por el equipo de *El Reportero*

El gobernador de California firmó el 20 de septiembre el Proyecto de Ley 1917 (AB 1917), que establece nuevas restricciones para los fiscales que intenten restablecer cargos penales previamente desestimados por los jueces debido a la insuficiencia de pruebas.

Conocida como la Ley de Respeto a las Decisiones Judiciales, la legislación fue presentada por el asambleísta Nick Schultz y copatrocinada por la Oficina del Defensor Público de San Francisco, Californians for Safety and Justice y California Attorneys for Criminal Justice.

La ley aborda una práctica controvertida que permitía a los fiscales restablecer determinados cargos penales sin explicar su decisión ni obtener autorización judicial adicional.

A partir del 1 de enero de 2027, los fiscales que pretendan restablecer los cargos desestimados contemplados por la ley deberán presentar una solicitud formal que justifique legalmente su decisión. Un juez determinará si corresponde restablecerlos.

Protección de los derechos de los acusados

Durante las audiencias preliminares, los jueces ex-

aminan las pruebas para determinar si existen fundamentos suficientes para que los cargos penales continúen su curso.

Anteriormente, los fiscales podían restablecer determinados cargos desestimados durante estas audiencias sin proporcionar justificaciones adicionales, lo que potencialmente debilitaba las decisiones judiciales.

Los defensores de la nueva legislación sostienen que fortalece los derechos de los acusados, mejora la rendición de cuentas y evita procedimientos judiciales innecesarios.

Sin embargo, la medida no prohíbe que los fiscales restablezcan cargos desestimados. En cambio, les exige justificar sus decisiones ante un juez.

San Francisco impulsa la reforma

El defensor público de San Francisco, Mano Raju, cuya oficina patrocinó la legislación, criticó la práctica anterior.

Raju explicó que las audiencias preliminares ofrecen a los abogados defensores su primera oportunidad importante para cuestionar los cargos por delitos graves. Permitir que los fiscales restablecieran acusaciones desestimadas sin explicación debilitaba ese procedimiento.

El asambleísta Schultz, exfiscal y presidente del Comité de Seguridad Pública de la Asamblea, destacó que

los cargos penales deben estar respaldados por pruebas.

La legislación recibió el apoyo de casi 40 organizaciones de California.

¿Qué cambiará en 2027?

Con la nueva ley, los fiscales deberán presentar argumentos jurídicos que expliquen por qué deben restablecerse los cargos desestimados por insuficiencia de pruebas.

Los jueces tendrán autoridad para aprobar o rechazar esas solicitudes, proporcionando una supervisión judicial adicional.

La legislación no desestima automáticamente los casos pendientes ni impide que los fiscales presenten cargos respaldados por pruebas suficientes.

Sus defensores consideran que la reforma desalentará los procesos penales injustificados, reducirá los procedimientos judiciales innecesarios y fortalecerá la confianza en el sistema de justicia penal de California.

Su impacto real dependerá de su implementación y de cómo los fiscales y jueces apliquen los nuevos requisitos.

Para los acusados, la legislación introduce una garantía procesal adicional, al impedir que los fiscales ignoren determinadas decisiones judiciales de desestimación sin una revisión posterior.

- Fuentes: Oficina del Defensor Público de San Francisco; Legislatura de California, AB 1917; Oficina del Gobernador de California.

throughout the school day. But students and teachers later reported changes in the school environment, including more face-to-face conversations, greater productivity during free periods and more interaction during lunch and breaks.

One student told the San Francisco Standard that without his phone he began looking up and seeing his friends instead of looking down at a screen. Teachers also reported spending less classroom time policing cellphone use.

Not every reaction has been positive. Some students have expressed concern that phones provide a sense of security, particularly during emergencies. Others say phones can serve as a social lifeline for students who have difficulty interacting with classmates.

Those concerns are reflected in California law, which preserves students' ability to use devices during emergencies or perceived threats of danger and for specified health and educational needs.

The debate also extends beyond whether students are simply paying attention in

class. Supporters argue that reducing cellphone access can encourage young people to talk, socialize and participate in school activities rather than spend breaks scrolling through social media.

The experience is still evolving. Even within San Francisco, enforcement varies by school, and individual campuses can establish rules stricter than the districtwide standard.

Mexico will soon begin its own nationwide experiment. Its approach differs from California's decentralized system, but both policies reflect the same increasingly urgent question confronting educators and families: how much access to smartphones should children have during the school day?

For students in California, that debate has already moved from legislation into the classroom. For millions of Mexican students, the same transition is expected to begin in late October.

- This article includes reporting from Mexico News Daily, the California Governor's Office, SFUSD and local Bay Area news sources.



Breves locales & Estatales

Local & State briefs

New California law restricts prosecutors from reinstating dismissed criminal charges

San Francisco Public Defender's Office helps advance legislation strengthening judicial oversight.

—by the *El Reportero* staff

California's governor signed Assembly Bill 1917 on Sept. 20, introducing new restrictions on prosecutors seeking to reinstate criminal charges previously dismissed by judges for insufficient evidence.

Known as the Respect Judicial Decisions Act, the legislation was authored by Assemblymember Nick Schultz and co-sponsored by the San Francisco Public Defender's Office, Californians for Safety and Justice, and California Attorneys for Criminal Justice.

The law addresses a controversial practice that allowed prosecutors to restore certain criminal charges without explaining their decision or obtaining additional judicial approval.

Beginning January 1, 2027, prosecutors seeking to reinstate qualifying dismissed charges must file a formal motion presenting their legal justification. A judge will decide whether reinstatement is appropriate.

Protecting defendants' rights

During preliminary hearings, judges examine ev-

idence to determine whether sufficient grounds exist for criminal charges to proceed.

Previously, prosecutors could reinstate certain charges dismissed during these hearings without providing additional justification, potentially undermining judicial decisions.

Supporters argue that the new legislation strengthens defendants' rights, improves accountability and prevents unnecessary legal proceedings.

However, the measure does not prohibit prosecutors from reinstating dismissed charges. Instead, it requires them to justify their decisions before a judge.

San Francisco leads reform efforts

San Francisco Public Defender Mano Raju, whose office sponsored the legislation, criticized the previous practice.

Raju explained that preliminary hearings provide defense attorneys their first substantial opportunity to challenge felony charges. Allowing prosecutors to restore dismissed allegations without explanation undermined that process.

Assemblymember Schultz, a former prosecutor and chair of the Assembly Public Safety Committee, emphasized that criminal charges should be supported by evidence.

The legislation received support from nearly 40 organizations throughout California.

What changes in 2027?

Under the new law, prosecutors must present legal arguments explaining why charges dismissed for insufficient evidence should be reinstated.

Judges will have authority to approve or reject those requests, providing additional judicial oversight.

The legislation does not automatically dismiss pending cases or prevent prosecutors from pursuing charges supported by sufficient evidence.

Supporters believe the reform will discourage unjustified prosecutions, reduce unnecessary court proceedings and strengthen confidence in California's criminal justice system.

Its actual impact will depend on implementation and how prosecutors and judges apply the new requirements.

For defendants, the legislation introduces an additional procedural safeguard, ensuring that prosecutors cannot simply disregard qualifying judicial dismissals without further review.

Sources: San Francisco Public Defender's Office; California Legislature, AB 1917; California Governor's Office.

COLUMNIA de la página 2

cantidad transferida y, en ocasiones, el lugar donde se realizó la operación.

Esta información permite combatir el fraude, el lavado de dinero y otros delitos. Sin embargo, los registros financieros también pueden facilitar la vigilancia y los abusos.

Los opositores políticos, periodistas, activistas y ciudadanos nunca deberían enfrentar restricciones financieras arbitrarias por sus opiniones o actividades legales.

La iniciativa mexicana no autoriza por sí misma confiscaciones por motivos políticos. No obstante, la expansión de las transacciones electrónicas hace cada vez más importantes las garantías de privacidad, la supervisión independiente y el debido proceso.

La pregunta es si los gobiernos y las instituciones financieras deberían tener la capacidad práctica de vigilar prácticamente todas las transacciones económicas de los ciudadanos.

La propuesta mexicana y sus implicaciones

La iniciativa mexicana busca ampliar los sistemas de pagos electrónicos existentes, en lugar de establecer una nueva moneda digital controlada por el gobierno.

La presidenta Sheinbaum ha indicado que el efectivo no será prohibido de manera general, aunque su administración pretende reducir su utilización en determinados sectores económicos.

Esta distinción es importante.

Promover voluntariamente los pagos electrónicos es fundamentalmente diferente de obligar a los ciudadanos a abandonar el dinero físico.

Sin embargo, la desaparición gradual del efectivo en los servicios esenciales podría terminar imponiendo restricciones prácticas sin necesidad de establecer una prohibición absoluta.

Los adultos mayores, las comunidades rurales y las personas sin acceso confiable a internet podrían enfrentar dificultades adicionales.

La inclusión financiera no debería convertirse en exclusión financiera.

Proteger el derecho a utilizar efectivo

El dinero en efectivo ofrece ventajas que los sistemas electrónicos no pueden reproducir completamente.

Permite realizar transacciones sin internet, proporciona privacidad financiera y continúa funcionando durante apagones o fallas tecnológicas.

También permite conservar dinero fuera de las instituciones bancarias, aunque presenta riesgos relacionados con robos, pérdidas e inflación.

Los pagos digitales ofrecen beneficios reales, especialmente para pequeños negocios y consumidores que buscan comodidad. Por lo tanto, el objetivo debería ser conservar ambas alternativas.

Los legisladores mexicanos deberían establecer garantías claras para preservar el acceso al efectivo, proteger la información financiera e impedir restricciones arbitrarias sobre las cuentas personales.

Cualquier congelamiento de cuen-

tas debería realizarse mediante procedimientos legales establecidos, con mecanismos efectivos para impugnar decisiones indebidas.

Modernización sin renunciar a la independencia

El progreso tecnológico debería ampliar las opciones de las personas, no eliminar las alternativas existentes.

Una sociedad donde prácticamente todas las transacciones requieren autorización de intermediarios financieros corre el riesgo de concentrar un poder extraordinario en gobiernos e instituciones financieras.

Esta concentración merece atención independientemente del partido político que gobierne.

México tiene la oportunidad de demostrar que la modernización y la libertad individual pueden coexistir. Sus políticas deberían proteger la participación voluntaria, la privacidad financiera y el acceso permanente al dinero físico.

Los ciudadanos deben conservar alternativas cuando fallen los sistemas electrónicos o las instituciones cometan errores. Las transformaciones tecnológicas deben acompañarse de garantías sólidas antes de generar una dependencia generalizada.

La innovación financiera debería mejorar la vida de las personas sin dejar el acceso a sus propios recursos innecesariamente vulnerable a decisiones institucionales.

Una economía digital debe ampliar la libertad financiera, no convertir a los ciudadanos en personas completamente dependientes de quienes controlan su infraestructura.

MEXICO from page 1

be turned off and put away during instructional time, including passing periods. Exceptions are permitted for emergencies, teacher-authorized educational use, medical needs and requirements contained in a student's individualized education program.

Some San Francisco schools have gone further.

Herbert Hoover Middle School requires phones, smart watches and Bluetooth headphones to remain off and out of sight from the beginning of the school day until dismissal. Mission High School describes its classrooms as "cell phone free zones," while ER Taylor Elementary requires phones to remain turned off in backpacks or be given to teachers for safekeeping.

Experience at San Francisco schools that adopted stricter policies before California's statewide deadline provides an early look at how students respond.

At Thurgood Marshall Academic High School, students initially resisted having their phones unavailable





Arte & Entretenimiento

Arts & Entertainment



Estrenada inicialmente en España, “Malinche” se trasladó posteriormente a México, donde sigue atrayendo a numeroso público a pesar de su controvertida representación de la historia de México. First staged in Spain, “Malinche” has since moved on to Mexico, where it continues to draw crowds despite its controversial depiction of Mexican history. (CDMX Secreta)

El musical ‘Malinche’ reaviva el debate sobre la historia colonial de México

—por Millie Deere

El musical Malinche, de Nacho Cano, regresó a la Ciudad de México para su segunda temporada, atrayendo a numerosos espectadores y reavivando la controversia sobre su representación de la conquista española y de la mujer indígena que protagoniza su historia. La producción, que reabrió el 15 de agosto en el teatro El Frontón, cuenta con más de 80 artistas que combinan flamenco, hip-hop y danza contemporánea. Tras una exitosa temporada en Madrid, el musical se estrenó en México en marzo de 2025. Su personaje central, Malintzin, también conocida como Doña Marina o Malinche, fue una mujer indígena que sirvió como intérprete del conquistador

español Hernán Cortés. Ambos tuvieron un hijo, lo que la convirtió en una figura histórica importante en los debates sobre la herencia indígena y europea de México. Sin embargo, su legado sigue siendo objeto de controversia. Las interpretaciones nacionalistas tradicionales la han presentado como una traidora que colaboró con los conquistadores. En cambio, académicos feministas y poscoloniales destacan su esclavitud, su limitada autonomía y su lucha por sobrevivir. Cano ofrece una interpretación diferente, presentando la relación entre Malinche y Cortés mediante una narrativa romántica que celebra el surgimiento de la identidad cultural mestiza de México. Sus críticos sostienen que este enfoque minimiza la violencia, la

explotación y el sufrimiento de los pueblos indígenas durante la colonización. La controversia trasciende los escenarios. Cano, exintegrante del exitoso grupo español Mecano, mantiene vínculos estrechos con Isabel Díaz Ayuso, presidenta conservadora de la Comunidad de Madrid. Ambos han defendido aspectos del legado histórico de España en América. La presidenta mexicana, Claudia Sheinbaum, ha cuestionado las interpretaciones que presentan la conquista como una misión civilizadora, reflejando los desacuerdos históricos entre México y España. El musical también cuenta con un importante respaldo empresarial. El empresario mexicano Ri-

Ver ARTE página 7

‘Malinche’ musical sparks debate over Mexico’s colonial history

—by Millie Deere

Nacho Cano’s musical Malinche has returned to Mexico City for its second season, attracting large audiences while reigniting controversy over its portrayal of the Spanish conquest and the Indigenous woman at the center of its story. The production, which reopened Aug. 15 at El Frontón theater, features more than 80 performers combining flamenco, hip-hop and contemporary dance. After a successful run in Madrid, the musical premiered in Mexico in March 2025. Its central character, Malintzin, also known as Doña Marina or Malinche, was an Indigenous woman who served as interpreter for Spanish conquistador Hernán Cortés. Their relationship produced a son, making her an important historical figure in discussions about Mexico’s mixed Indigenous and European heritage. However, her legacy remains disputed. Traditional nationalist interpretations have portrayed Malinche as a traitor who assisted the Spanish conquest. Feminist and postcolonial scholars

instead emphasize her enslavement, limited autonomy and struggle for survival. Cano presents a different interpretation, portraying Malinche and Cortés through a romantic narrative that celebrates the emergence of Mexico’s mixed cultural identity. Critics argue this approach minimizes the violence, exploitation and suffering experienced by Indigenous populations during colonization. The controversy extends beyond the stage. Cano, formerly a member of the successful Spanish pop group Mecano, maintains close ties with Isabel Díaz Ayuso, the conservative president of Madrid’s regional government. Both have defended aspects of Spain’s historical legacy in the Americas. Mexican President Claudia Sheinbaum has challenged interpretations portraying the conquest as a civilizing mission, reflecting longstanding disagreements between Mexico and Spain over colonial history. The musical also enjoys substantial corporate support. Mexican businessman Ricardo Salinas Pliego helped bring the production to Mexico, while his wife, María Laura Medina de Sa-

linas, served as executive producer. Banco Azteca, part of the family’s business conglomerate, sponsors the show. Historian Juan Miguel Zunzunegui, who challenges negative interpretations of Spanish colonial history, also participates in the production. Opposition comes from different ideological directions. Some left-wing critics accuse the musical of romanticizing colonial domination and overlooking Indigenous suffering. Certain conservative commentators, meanwhile, argue that it insufficiently celebrates Spain’s historical and religious contributions. Beyond its elaborate choreography and commercial success, Malinche raises enduring questions about historical memory, cultural identity and who determines how Mexico’s colonial past is represented. With performances scheduled through January 2027, the musical continues attracting audiences while generating debate over whether its romantic interpretation adequately acknowledges the complexities of conquest. *Mexico Desconocido.* - This article was edited and condensed for space.



Calendario & Turismo

Calendar & Tourism



Un grupo de salsa no identificado se presenta en el Top of the Hill Festival de Daly City. An unidentified salsa group performs at Daly City’s Top of the Hill Festival. Courtesy of The San Francisco Peninsula

Calendario Comunitario | Septiembre

por el equipo de El Reportero

Mientras septiembre da paso a octubre, el calendario del Área de la Bahía continúa con música, baile, encuentros comunitarios y celebraciones culturales. Desde un festival latino gratuito en Berkeley hasta actividades de jardinería en San Francisco y uno de los eventos comunitarios más grandes de Daly City, las próximas semanas ofrecen actividades para familias y residentes de toda la región. **Viva Fall Fest celebra la cultura latina** Música, salsa y folklórico llenan Fourth Street en Berkeley Viva Fall Fest trae una tarde de música latina en vivo, comida, artesanos locales, pequeños negocios y actividades familiares a Fourth Street Makers Row. Los visitantes podrán disfrutar de baile de salsa de 2–3 p.m., seguido de presentaciones de folklórico a partir de las 3:30 p.m. La celebración gratuita está abierta a todas las edades y también permite perros. Sábado 26 de septiembre, de 1–5 p.m., Fourth

Street Makers Row, 1919 Fourth St., Berkeley. Gratis. **Jardín Secreto cultiva comunidad en San Francisco** Vecinos se reúnen alrededor de las plantas, la música y actividades familiares Jardín Secreto reúne a vecinos del Distrito de la Misión a través de la jardinería, la cultura y la participación comunitaria. Las actividades han incluido la siembra de hierbas y otras plantas que los participantes pueden llevar a casa, música, salsa, lectura para niños e información sobre recursos comunitarios. El encuentro busca hacer más accesibles la jardinería y los conocimientos sobre las plantas para las familias locales. Sábados, de 1–4 p.m., 2710A Harrison St., San Francisco. Gratis. **BAWS Resource Fair llega a Oakland** Organizaciones comunitarias ofrecen información y servicios BAWS Resource Fair reúne a organizaciones y recursos comunitarios durante una tarde de in-

formación y servicios dirigidos a trabajadores sexuales. Los asistentes podrán conectarse con las organizaciones participantes y conocer los recursos disponibles en East Bay. Sábado 3 de octubre, de 1–5 p.m., 1255 7th St., Oakland. **Top of the Hill regresa a Daly City** Música, cultura y entretenimiento toman Mission Street La tercera edición anual del Top of the Hill Festival de Daly City regresa con música en vivo, presentaciones culturales, vendedores y camiones de comida, artesanos, pequeños negocios y actividades familiares. La celebración también contará con organizaciones comunitarias y sin fines de lucro, un espacio sensorial y una exhibición de automóviles. Entre los artistas programados se encuentran J Boog, The Stylistics, Digital Underground, Kamaiyah, Good Time Collective y The Best Intentions. Sábado 17 de octubre, de 12–6 p.m., Mission

Ver CALENDARIO página 7

Community calendar | September



La jardinería comunitaria reúne a vecinos alrededor de plantas, aprendizaje y tradiciones compartidas. Community gardening brings neighbors together around plants, learning and shared traditions.

—by the El Reportero staff

The final weeks of September bring live music, dance, cultural traditions and family celebrations throughout the Bay Area. From an Argentine-American singer-songwriter and traditional Spanish flamenco to a Berkeley fall festival and one of Redwood City’s largest seasonal celebrations, residents have plenty of opportunities to enjoy the region’s cultural diversity. **Alejandro Meola celebrates Hispanic Heritage Month**

Argentine-American singer brings tour to the Bay Area Singer-songwriter and guitarist Alejandro Meola brings his Hispanic Heritage Month tour to Northern California, performing his new single *Viejo Teléfono* along with music blending rock en español, blues, folk and global sounds. Meola has performed across the United States, Europe and Latin America and has been featured on NPR World Cafe’s Best New Latino playlist.

Wednesday, Sept. 23, 7 p.m., Hotel Utah Saloon, 500 4th St., San Francisco. \$10. Thursday, Sept. 24, 5 p.m., Santa Cruz Public Library, 224 Church St., Santa Cruz. Free. **El Flamenco de Jerez** Andalusian artists bring flamenco tradition to Northern California Dancers Macarena de Jerez and Carmen Herrera join vocalist José Mijita, guitarist Ismael Heredia and percussionist Manuel Vinaza for two performances celebrating the music, dance and flamenco traditions of Jerez and Andalusia. Friday, Sept. 25, 7 p.m., Sierra 2 Center for the Arts, Sacramento. Saturday, Sept. 26, 7 p.m., Center for the Performing Arts, Mountain View. **Viva Fall Fest comes to Berkeley** Music, dancing and family activities fill Fourth Street Viva Fall Fest brings Latin music, food, local artisans, small businesses and family entertainment to

See CALENDAR page 8



Estudiantes interactuando libremente en el aula o durante el almuerzo sin teléfonos. Students interacting freely in the classroom or during lunch without phones.

MEXICO de la página 1

trarse más en el aprendizaje y la interacción personal.

El secretario de Educación de México, Mario Delgado, anunció el 21 de septiembre que las autoridades educativas federales y estatales habían llegado a un acuerdo para restringir estos dispositivos. La medida, pendiente de la aprobación final de la presidenta Claudia Sheinbaum, entraría en vigor 30 días después de ser promulgada formalmente, lo que situaría su implementación hacia finales de octubre.

El anuncio se produce después de una encuesta

realizada a más de medio millón de maestros mexicanos, en la que el 81 por ciento apoyó el establecimiento de lineamientos y reglas para el uso seguro de dispositivos electrónicos con fines educativos, según Mexico News Daily.

Delgado afirmó que la medida busca proteger la salud mental y el aprendizaje de los niños, al tiempo que fortalece la capacidad de atención, el contacto humano y la convivencia comunitaria. En el nivel de preparatoria, cada institución determinará las limitaciones que permitan un uso responsable de los dispositivos con fines educativos.

Los estudiantes de California ya están experimentando restricciones similares.

El gobernador Gavin Newsom promulgó la Ley de Escuelas Libres de Teléfonos, conocida como *Phone-Free School Act*, en septiembre de 2024, exigiendo que cada distrito escolar, escuela charter y oficina de educación del condado adoptara, antes del 1 de julio de 2026, una política para limitar o prohibir el uso de teléfonos inteligentes.

Esto significa que los estudiantes que regresaron a las aulas de California en agosto comenzaron el primer año escolar posterior al plazo estatal, aunque las reglas no son idénticas en todas las escuelas. La ley permite a las autoridades educativas locales cierta flexibilidad para diseñar sus propias políticas.

En San Francisco, la política del distrito permite que los estudiantes tengan teléfonos celulares, pero exige que los dispositivos móviles permanezcan apagados y guardados durante el horario de instrucción, incluidos los períodos de transición entre clases. Se permiten excepciones en casos de emergencia, cuando un maestro autoriza su uso educativo, por

necesidades médicas o cuando así lo requiere el programa educativo individualizado de un estudiante.

Algunas escuelas de San Francisco han ido más lejos.

Herbert Hoover Middle School exige que los teléfonos, relojes inteligentes y audífonos Bluetooth permanezcan apagados y fuera de la vista desde el comienzo de la jornada escolar hasta la salida. Mission High School describe sus aulas como “zonas libres de teléfonos celulares”, mientras que ER Taylor Elementary exige que los teléfonos permanezcan apagados dentro de las mochilas o sean entregados a los maestros para su resguardo.

La experiencia de escuelas de San Francisco que adoptaron políticas más estrictas antes del plazo establecido por California ofrece una primera mirada a la reacción de los estudiantes.

En Thurgood Marshall Academic High School, los estudiantes inicialmente se resistieron a no tener acceso a sus teléfonos durante toda la jornada escolar. Sin embargo, posteriormente estudiantes y maestros reportaron cambios en el ambiente escolar, incluyendo más conversaciones cara a cara, mayor productividad durante los períodos libres

y más interacción durante el almuerzo y los descansos.

Un estudiante dijo al San Francisco Standard que, sin su teléfono, comenzó a levantar la mirada y ver a sus amigos en lugar de mirar hacia abajo a una pantalla. Los maestros también informaron que dedicaban menos tiempo de clase a controlar el uso de celulares.

No todas las reacciones han sido positivas. Algunos estudiantes han expresado preocupación porque los teléfonos les brindan una sensación de seguridad, particularmente durante situaciones de emergencia. Otros sostienen que los celulares pueden servir como un apoyo social para estudiantes que tienen dificultades para relacionarse con sus compañeros.

Esas preocupaciones están contempladas en la ley de California, que preserva el derecho de los estudiantes a utilizar dispositivos durante emergencias o cuando perciban una amenaza de peligro, así como para determinadas necesidades médicas y educativas.

El debate también va más allá de determinar si los estudiantes simplemente prestan mayor atención durante las clases. Los partidarios de las restricciones argumentan que reducir el

acceso a los teléfonos celulares puede incentivar a los jóvenes a conversar, socializar y participar en actividades escolares, en lugar de pasar sus descansos navegando por las redes sociales.

La experiencia todavía está evolucionando. Incluso dentro de San Francisco, la aplicación de las reglas varía de una escuela a otra, y cada plantel puede establecer normas más estrictas que las disposiciones generales del distrito.

México pronto comenzará su propia experiencia a nivel nacional. Su enfoque difiere del sistema descentralizado de California, pero ambas políticas reflejan la misma pregunta cada vez más urgente que enfrentan educadores y familias: ¿cuánto acceso a los teléfonos inteligentes deberían tener los niños durante la jornada escolar?

Para los estudiantes de California, ese debate ya pasó de la legislación a las aulas. Para millones de estudiantes mexicanos, esa misma transición comenzará, según lo previsto, a finales de octubre.

Este artículo incluye información de Mexico News Daily, la Oficina del Gobernador de California, SFUSD y medios locales del Área de la Bahía.

CALIFORNIA from page 1

36 is being implemented. In some counties, only a small fraction of people arrested under the new “treatment-mandated felony” provision actually enter treatment. Even fewer complete their programs and have their charges dismissed.

The most recent statewide data shows that among 18,666 felony drug cases charged under Proposition 36 last year in counties reporting treatment data, 17% involved defendants who opted for treatment. Just 57 cases were dismissed after defendants completed their programs.

Orange County illustrates the challenges. As of February 2026, 1,311 people had been referred to Proposition 36 on drug charges, but only 314 agreed to treatment. Fewer than half of those were actively receiving treatment, and just 15 had graduated.

Counties also differ dramatically in how they apply the law. Required treatment periods range from three months to two years. San Francisco, meanwhile, has made hardly any Proposition 36 drug arrests.

Funding is one major obstacle. Proposition 36 was approved without dedicated funding for addiction treatment. Lawmakers later appropriated money, but stakeholders said it fell well short of what was needed. Counties already faced shortages of residential treatment beds and outpatient services, while homeless participants may struggle to recover without stable housing.

The measure, backed by district attorneys and sheriffs, partially reversed a 2014 initiative that reduced certain nonviolent felonies to misdemeanors. Under Proposition 36, prosecutors can charge people convicted of various third-time drug offenses with a felony while offering treatment instead of as much as three years in jail or prison.

ment instead of as much as three years in jail or prison.

Defendants who choose treatment must plead guilty or no contest. County behavioral health departments generally assess them and recommend residential or outpatient treatment. Courts may also order mental health services, job training and other requirements. Successful completion allows the felony charge to be dismissed.

San Jose Mayor Matt Mahan, a prominent Democratic supporter of Proposition 36, argues that the law itself is not responsible for the low treatment numbers. He blames Gov. Gavin Newsom’s administration and the Legislature for failing to provide adequate funding and leadership to build a stronger statewide treatment system.

Some county officials nevertheless see signs of progress. Orange County behavioral health director Ian Kemmer said people entering the Proposition 36 program often had never previously sought county addiction services.

San Diego County also has been cited by supporters as an example of implemen-

tation. As of February, 71 percent of defendants who pleaded guilty to a Proposition 36 drug felony had their cases started toward mandated treatment, according to the district attorney’s office. Fewer than 5% were sentenced to jail or prison.

But later-stage numbers were less encouraging. As of December, fewer than one-third of those referred to treatment, fewer were actually receiving it, and only two had graduated.

Some defendants still end up incarcerated. From January 2025 through July 2026, California prisons recorded 568 admissions on Proposition 36 drug charges, with an average sentence of 28 months. State finance officials estimate the measure eventually could increase California’s prison population by about 1,550 people.

Yet individual cases demonstrate that treatment can work. Orange County resident Nicco Pierstorff initially resented being ordered into treatment after a drug arrest. He said he already had overcome methamphetamine addiction and homelessness. After completing six months of

counseling, drug testing and court appearances, however, his charge was dismissed.

Pierstorff said the program ultimately helped him understand his past drug use and gave him tools to avoid risky situations in the future.

His experience reflects both sides of Proposition 36’s early record: treat-

ment can change lives, but California still faces major challenges getting eligible defendants into programs and helping them successfully complete them.

Editor’s note: This story has been edited for space while preserving the facts and substance of the original report.

SALUD de la página 1

dad. Más recientemente, un análisis de más de 90,000 adultos japoneses, publicado en agosto de 2026 y difundido por NaturalNews.com, encontró una relación entre el consumo moderado de pescado y una menor mortalidad durante un período promedio de seguimiento de 20.8 años.

Los investigadores consideran que los ácidos grasos omega-3 desempeñan un papel importante en la protección cardiovascular, al regular la inflamación y favorecer el funcionamiento de los vasos sanguíneos.

Un estudio de 2016, citado por Mercola.com, relacionó los alimentos ricos en omega-3 con una reducción aproximada del 10 por ciento en el riesgo de sufrir un ataque cardíaco mortal, incluso después de considerar diversos factores demográficos y de salud.

Además de sus beneficios cardiovasculares, el pescado proporciona nutrientes esenciales para el desarrollo cerebral y las funciones cognitivas.

El ácido docosahexaenoico, conocido como DHA, favorece el desarrollo del cerebro y los ojos del feto, mientras que el ácido eicosapentaenoico, o EPA, contribuye a diversas funciones biológicas importantes.

Las autoridades sanitarias generalmente recomiendan que las mujeres embarazadas y lactantes consuman entre 8 y 12 onzas semanales de pescado y mariscos con bajo contenido de mercurio, evitando las especies que presentan concentraciones elevadas de este metal. Las embarazadas también deben evitar el pescado crudo debido al riesgo de

enfermedades transmitidas por los alimentos.

Las investigaciones sugieren que el consumo de pescado también podría ofrecer beneficios neurológicos durante la edad adulta.

Un metaanálisis de 2024 relacionó un mayor consumo de pescado con un deterioro cognitivo más lento. Otros estudios han investigado si su consumo regular ayuda a preservar la materia gris del cerebro, relacionada con la memoria y otras funciones neurológicas.

Los científicos también han estudiado el posible papel de los ácidos grasos omega-3 en la reducción de los síntomas depresivos, aunque los resultados siguen siendo diversos y los suplementos no deben sustituir los tratamientos médicos recetados.

Otras investigaciones sugieren que el consumo de pescado podría beneficiar la visión, el sueño y la salud ósea.

Los pescados grasos se encuentran entre las fuentes alimenticias naturales más ricas en vitamina D, esencial para la absorción del calcio y el mantenimiento de huesos saludables. El salmón destaca por aportar cantidades importantes de esta vitamina, además de proteínas y omega-3.

Un metaanálisis de 2018 sugirió que introducir pescado en la alimentación infantil entre los seis y nueve meses de edad y mantener su consumo regular podría reducir el asma y las sibilancias en niños pequeños.

Otras investigaciones han explorado sus posibles efectos protectores contra la degeneración macular relacionada con la edad, una de las principales cau-

Ver SALUD página 7



Fabiola Enciso
Agente de Seguros de California
Licencia #0F-8701



510-850-6555
Hablo español.
Lláme a Fabiola.



Iwan Tunggal
510-266-0444
17259 Hesperian Blvd Ste 15
San Lorenzo, CA
Licencia #0C16134

Allstate
Con usted en buenas manos.



ALWAYS FRESH & TASTY
ALL OF OUR MEXICAN DISHES AND SALSAS ARE MADE FROM SCRATCH EVERY DAY





AUTHENTIC MEXICAN FOOD

FOLLOW US

www.sfpanchovilla.com

**PANCHO VILLA TAQUERIA**
365 "B" Street,
San Mateo
**(650) 343-4123**

**EL TORO TAQUERIA**
598 Valencia Street SF
**(415) 431-3351**

**PANCHO VILLA TAQUERIA**
3071 16th Street
@Valencia St. SF
**(415) 864-8840**

**HOURS: 10:00 AM - 10:00 PM**



CONNY PRADO

**Preparación de Impuestos**
Income Tax Preparation

**Matrimonios Civiles**
Civil Wedding Ceremonies

**NOTARY PUBLIC**

**3462 Mission St., San Francisco**

**415-826-1530**

MARI'S ALTERATIONS
Custom Tailor

**ALTERACIONES PARA HOMBRES Y MUJERES**

**VESTIDOS • TRAJES • CUERO**

**AJUSTES A MEDIDA**



Costura profesional con atención personalizada

**(510) 932-6495**

**OAKLAND** |  @maris_alterations

Ajuste perfecto a su medida

CALIFORNIA de la página 1

Un análisis de CalMatters de los 15 condados que presentaron la mayor cantidad de casos bajo la ley encontró grandes diferencias en la forma en que se está implementando la Proposición 36. En algunos condados, solo una pequeña fracción de las personas arrestadas bajo la nueva disposición de “delito grave con tratamiento obligatorio” realmente ingresa a tratamiento. Aún menos completan sus programas y logran que se desestimen sus cargos.

Los datos estatales más recientes muestran que, de 18,666 casos de delitos graves relacionados con drogas presentados bajo la Proposición 36 el año pasado en los condados que reportaron datos sobre tratamiento, el 17% correspondió a acusados que optaron por recibir tratamiento. Solo 57 casos fueron desestimados después de que los acusados completaron sus programas.

El Condado de Orange ilustra los desafíos. Hasta febrero de 2026, 1,311 personas habían sido remitidas a la Proposición 36 por cargos relacionados con drogas, pero solo 314 aceptaron recibir tratamiento. Menos de la mitad estaban recibiendo tratamiento activamente y apenas 15 se habían graduado.

Los condados también difieren considerablemente en la aplicación de la ley. Los períodos obligatorios de tratamiento varían entre tres meses y dos años. San Francisco, por su parte, ha realizado muy pocos arrestos relacionados con drogas bajo la Proposición 36.

El financiamiento constituye uno de los principales obstáculos. La Proposición 36 fue aprobada sin fondos específicos para el tratamiento de adicciones. Posteriormente, los legisladores asignaron recursos, pero las partes involucradas dijeron que fueron muy inferiores a lo necesario. Los condados ya enfrentaban escasez de camas en centros residenciales y servicios ambulatorios, mientras que las personas sin hogar pueden tener dificultades para recuperarse sin una vivienda estable.

La medida, respaldada por fiscales de distrito y alguaciles, revirtió parcialmente una iniciativa de 2014 que había reducido ciertos delitos graves no violentos a delitos menores. Bajo la Proposición 36, los fiscales pueden acusar de un delito grave a personas con determinadas terceras condenas



Newsom promulgó leyes para proteger a menores, limitando interacciones con chatbots y funciones adictivas de redes. Newsom enacted laws to protect minors, limiting interactions with chatbots and addictive features on platforms. (Fred Greaves / CalMatters).

por drogas, al mismo tiempo que les ofrecen tratamiento en lugar de hasta tres años de cárcel o prisión.

Los acusados que eligen tratamiento deben declararse culpables o no disputar los cargos. Los departamentos de salud conductual de los condados generalmente los evalúan y recomiendan tratamiento residencial o ambulatorio. Los tribunales también pueden ordenar servicios de salud mental, capacitación laboral y otros requisitos. Completar satisfactoriamente el programa permite que se desestime el cargo por delito grave.

El alcalde de San José, Matt Mahan, un destacado demócrata que apoyó la Proposición 36, sostiene que la ley en sí no es responsable de las bajas cifras de tratamiento. Responsabiliza a la administración del gobernador Gavin Newsom y a la Legislatura por no proporcionar suficientes fondos y liderazgo para desarrollar un sistema estatal de tratamiento más sólido.

Algunos funcionarios de los condados, sin embargo, observan señales de progreso. Ian Kemmer, director de servicios de salud conductual del Condado de Orange, dijo que muchas de las personas que ingresan al programa de la Proposición 36 nunca antes habían solicitado servicios de tratamiento para adicciones del condado.

El Condado de San Diego también ha sido citado por partidarios de la medida como ejemplo de implementación. Hasta febrero, el 71% de los acusados que se declararon culpables de un delito grave relacionado con drogas bajo la Proposición 36 habían iniciado el proceso hacia un tratamiento obligatorio, según la oficina de la fiscal de distrito. Menos del 5% fueron sentenciados a cárcel o prisión.

Sin embargo, las cifras de las etapas posteriores

fueron menos alentadoras. Hasta diciembre, menos de un tercio de las personas remitidas en San Diego había aceptado tratamiento, una cantidad aún menor lo estaba recibiendo y solo dos se habían graduado.

Algunos acusados todavía terminan encarcelados. Entre enero de 2025 y julio de 2026, las prisiones de California registraron 568 ingresos por cargos de drogas bajo la Proposición 36, con una sentencia promedio de 28 meses. Funcionarios estatales de finanzas estiman que la medida podría aumentar eventualmente la población penitenciaria de California en unas 1,550 personas.

Sin embargo, algunos casos individuales demuestran que el tratamiento puede funcionar. Nicco Pierstorff, residente del Condado de Orange, inicialmente se molestó cuando se le ordenó recibir tratamiento después de un arresto por drogas. Dijo que ya había superado su adicción a la metanfetamina y la falta de vivienda. Pero después de completar seis meses de terapia, pruebas de drogas y comparecencias ante el tribunal, su cargo fue desestimado.

Pierstorff dijo que el programa finalmente le ayudó a comprender su consumo de drogas en el pasado y le proporcionó herramientas para evitar situaciones de riesgo en el futuro.

Su experiencia refleja las dos caras de los primeros resultados de la Proposición 36: el tratamiento puede cambiar vidas, pero California todavía enfrenta grandes desafíos para lograr que los acusados elegibles ingresen a los programas y los completen satisfactoriamente.

Nota del editor: Esta historia ha sido editada para ajustarse al espacio disponible, preservando los hechos y el contenido sustancial del informe original.

San Francisco must confront that question.

The city can pursue criminals without treating the entire population as potential suspects. It can embrace technology without abandoning reasonable limits on government surveillance.

The debate has now reached cities across America, San Francisco's political leadership and the United States Senate.

El Reportero raised this concern before these latest developments. We raise it again because the central question remains unanswered:

How much surveillance should innocent Americans be required to accept in the name of finding those who break the law?

Public safety matters.

So does liberty.

And in a free society, **we should never be forced to surrender one in order to preserve the other.**

BREVES LATNOS de la página 1

Elecciones y reconciliación nacional

Rodríguez describió los planes de su administración como una transición hacia una «democracia plena», haciendo hincapié en el diálogo con los sectores de la oposición y la participación política en igualdad de condiciones.

«Habrá elecciones en Venezuela», declaró ante los líderes mundiales, asegurando que su gobierno había iniciado conversaciones con sectores de la oposición.

Afirmó que los propios venezolanos determinarán el momento adecuado para celebrar las elecciones y prometió un proceso inclusivo y transparente, respaldado por las instituciones nacionales.

La presidenta interina también instó a los venezolanos a abandonar el extremismo político y la intolerancia, argumentando que la reconciliación es fundamental para reconstruir las instituciones democráticas.

Una nueva relación con Washington

Rodríguez asumió el poder tras la operación militar estadounidense de enero de 2026, que culminó con la captura del expresidente Nicolás Maduro, quien permanece bajo custodia estadounidense a la espera de juicio por cargos relacionados con el narcotráfico.

Su participación marcó la primera visita de un jefe de Estado venezolano a Estados Unidos desde que Maduro asistió a la Asamblea General en 2018.



Delcy Rodríguez se reúne con António Guterres durante su visita a Naciones Unidas. Delcy Rodríguez meets António Guterres during her visit to the United Nations.

Rodríguez agradeció al presidente Donald Trump por restablecer las relaciones diplomáticas y la cooperación entre ambos países.

Los dos mandatarios se reunieron brevemente el martes para abordar la cooperación económica y la reestructuración de la considerable deuda soberana de Venezuela.

Los desafíos de la transición

A pesar de su mensaje conciliador, persisten importantes interrogantes sobre el futuro político de Venezuela.

Los críticos sostienen que Washington ha dado prioridad a las inversiones petroleras y los acuerdos económicos, mientras reduce la presión para la celebración inmediata de elecciones democráticas.

Por su parte, el secretario de Estado estadounidense, Marco Rubio, ha enfatizado que la transición política debe conducir finalmente a elecciones libres y justas, acompañadas de estabilidad económica.

COLUMN from page 2

protections, independent oversight and due process increasingly important.

The question is whether governments and financial institutions should possess the practical ability to monitor virtually every financial transaction citizens make.

Mexico's proposal and its implications

Mexico's initiative seeks to expand existing electronic payment systems rather than establish a new government-controlled digital currency.

President Sheinbaum has indicated that cash will not be generally prohibited, although her administration intends to reduce its use in certain economic sectors.

That distinction matters.

Encouraging voluntary electronic payments differs fundamentally from forcing citizens to abandon physical currency.

However, the gradual disappearance of cash from essential services could eventually create practical restrictions without an outright prohibition.

Older adults, rural communities and people without reliable internet access could encounter additional difficulties.

LATIN BRIEFS from page 1

sition groups and equal political participation.

“Elections will be held in Venezuela,” she declared, assuring world leaders that her government had initiated discussions with opposition sectors.

She said Venezuelans themselves would determine the appropriate time for elections, promising an inclusive and transparent process supported by national institutions.

The interim president also urged Venezuelans to abandon political extremism and intolerance, arguing that reconciliation is essential to rebuilding democratic institutions.

Financial inclusion should not become financial exclusion.

Protecting the right to use cash

Cash provides advantages that electronic systems cannot completely reproduce.

It permits transactions without internet access, offers financial privacy and remains useful during power outages or technological failures.

It also allows individuals to hold money outside conventional banking institutions, although physical currency carries risks involving theft, loss and inflation.

Digital payments offer genuine benefits, particularly for small businesses and consumers seeking convenience. The objective should therefore be to preserve both alternatives.

Mexico's lawmakers should establish clear protections guaranteeing continued access to cash, safeguarding financial information and preventing arbitrary restrictions on personal accounts.

Any account freeze should follow established legal procedures, with meaningful opportunities to challenge improper decisions.

Modernization without surrendering independence

Rodríguez propuso reformas judiciales, mayores garantías legales y una participación política más amplia. También solicitó apoyo internacional, al tiempo que defendió la soberanía nacional de Venezuela.

En su discurso reconoció las dificultades económicas del país, las divisiones políticas y los devastadores terremotos registrados a principios de este año.

«Hoy Venezuela está renaciendo», expresó ante los delegados, aunque reconoció que la reconstrucción nacional será difícil.

El principal desafío sigue siendo convertir esas promesas en reformas concretas, establecer garantías electorales y determinar cuándo los venezolanos podrán regresar a las urnas.

- Fuentes: Reuters, The Associated Press, Al Jazeera y cobertura de la Asamblea General de las Naciones Unidas, 23 y 24 de septiembre de 2026.

Technological progress should expand people's choices rather than eliminate existing alternatives.

A society in which virtually every transaction requires approval from financial intermediaries risks concentrating extraordinary power within governments and financial institutions.

Such concentration deserves scrutiny regardless of which political party controls the government.

Mexico has an opportunity to demonstrate that modernization and individual freedom can coexist. Its policies should protect voluntary participation, financial privacy and continued access to physical currency.

Citizens should retain meaningful alternatives when electronic systems fail or institutions make mistakes. Strong safeguards must accompany technological changes before dependence becomes widespread.

Financial innovation should improve people's lives without making access to their own resources unnecessarily vulnerable to institutional decisions.

A digital economy should expand financial freedom, not make citizens entirely dependent on those who control its infrastructure.

Rodríguez thanked President Donald Trump for reopening diplomatic relations and cooperation between the two countries.

The leaders met briefly Tuesday, discussing economic cooperation and restructuring Venezuela's substantial sovereign debt.

Challenges facing the transition

Despite the conciliatory message, significant questions remain about Venezuela's political future.

See LATIN BRIEFS page 7

EDITORIAL from page 2

Among the witnesses was Lindsey Isaacs of Florida, who described being wrongfully accused in connection with a deadly traffic crash. She spent 13 days in jail and faced serious criminal charges before the case against her was eventually dismissed. Her experience illustrates a broader danger: technology may provide investigators with information, but information can be misinterpreted, combined with other errors and used against an innocent person.

None of this means technology has no legitimate place in law enforcement. Police have a responsibility to recover stolen vehicles, locate dangerous suspects, find missing people and investigate serious crimes.

But public safety does not erase constitutional principles.

The Fourth Amendment protects Americans against unreasonable searches and seizures and establishes requirements for warrants. A camera photographing a license plate on a public street is legally different from police entering someone's home. But the constitutional principle of limiting government intrusion remains relevant: government does not receive unlimited authority merely because technology makes surveillance easier.

Americans would not accept police entering every house in a neighborhood simply to determine whether someone wanted for a crime might be inside.

Why, then, should we accept the creation of enormous searchable databases documenting the movements of people who have done nothing wrong simply because a criminal might also pass before one of those cameras?



HEALTH from page 1

ed by NaturalNews.com, linked moderate fish consumption to reduced mortality over an average follow-up period of 20.8 years. Researchers believe omega-3 fatty acids play an important role in cardiovascular protection by regulating inflammation and supporting blood vessel function. A 2016 study cited by Mercola.com associated

omega-3-rich foods with approximately a 10 percent reduction in fatal heart attack risk, even after researchers accounted for several demographic and health factors. Beyond cardiovascular benefits, fish provides nutrients essential for brain development and cognitive function. Docosahexaenoic acid, commonly known as DHA, supports fetal brain and eye development, while eicosa-

pentaenoic acid, or EPA, contributes to several important biological functions. Health authorities generally recommend that pregnant and breastfeeding women consume 8 to 12 ounces of low-mercury seafood weekly while avoiding fish with elevated mercury concentrations. Pregnant women should also avoid raw fish because of potential foodborne illnesses. Research suggests that fish consumption may offer neurological benefits throughout adulthood. A 2024 meta-analysis associated higher fish consumption with slower cognitive decline. Other studies have investigated whether regular fish consumption helps preserve gray matter, which is involved in memory and other neurological functions. Scientists have also examined omega-3 fatty acids for their potential role in reducing depressive symptoms, although

findings remain mixed and supplements should not replace prescribed medical treatments. Additional research suggests that fish consumption may benefit vision, sleep and bone health. Fatty fish are among the richest natural dietary sources of vitamin D, which supports calcium absorption and healthy bones. Salmon is particularly valuable because it provides substantial amounts of vitamin D alongside protein and omega-3 fatty acids. A 2018 meta-analysis suggested that introducing fish between six and nine months of age and maintaining regular consumption may reduce asthma and wheezing in young children.

Other investigations have explored possible protective effects against age-related macular degeneration, a major cause of vision impairment among older adults. A 2024 scientific review also suggested that omega-3 fatty acids may improve sleep quality. Emerging research continues to investigate their potential influence on insulin sensitivity, inflammation and blood sugar regulation. Despite these potential benefits, experts emphasize that choosing appropriate seafood is essential. Smaller, shorter-lived species, including sardines and anchovies, generally accumulate less mercury than large predatory fish. Salmon, herring, cod and haddock are additional nutritious choices. Conversely, shark, swordfish, king mackerel and certain tilefish can contain elevated mercury levels, presenting particular concerns for pregnant women and children. Nutrition specialists generally recommend consuming fish twice weekly as part of a balanced diet. Individuals who avoid animal products can obtain certain omega-3 fatty acids through microalgae-derived supplements. Researchers emphasize that while fish consumption is associated with numerous health benefits, observational findings do not necessarily establish direct cause and effect. *Food.news.*

recomiendan consumir pescado dos veces por semana como parte de una alimentación equilibrada. Quienes evitan los productos de origen animal pueden obtener determinados ácidos grasos omega-3 mediante suplementos derivados de microalgas. Los investigadores subrayan que, aunque el consumo de pescado está relacionado con numerosos beneficios para la salud, los resultados de los estudios observacionales no necesariamente demuestran una relación directa de causa y efecto. *Food.news.*

SALUD de la página 5

sas de discapacidad visual entre los adultos mayores. Una revisión científica de 2024 también sugirió que los ácidos grasos omega-3 podrían mejorar la calidad del sueño. Las investigaciones actuales continúan examinando sus posibles efectos sobre la sensibilidad a la insulina, la inflamación y la regulación del azúcar en la sangre. A pesar de estos posibles beneficios, los especialistas destacan la importancia de seleccionar adecuadamente los productos del mar.

Las especies pequeñas y de vida corta, como las sardinas y las anchoas, generalmente acumulan menos mercurio que los grandes peces depredadores. El salmón, el arenque, el bacalao y el eglefino también representan opciones nutritivas. Por el contrario, el tiburón, el pez espada, la caballa real y ciertas especies de blanquillo pueden contener concentraciones elevadas de mercurio, lo que representa un riesgo particular para las mujeres embarazadas y los niños. Los especialistas en nutrición generalmente

political transition should ultimately produce free and fair elections alongside economic stability. Rodríguez proposed judicial reforms, stronger legal protections and greater political participation. She also appealed for international support while defending Venezuela's national sovereignty. Her speech acknowledged the country's economic difficulties, political divisions and the devastating earthquakes that struck earlier this year.

LATIN BRIEFS from page 6

Critics contend that Washington has prioritized petroleum investments and economic agreements while reducing pressure for immediate democratic elections. U.S. Secretary of State Marco Rubio, meanwhile, has emphasized that the

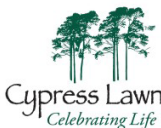
“Today, Venezuela is being reborn,” she told delegates, while acknowledging that national reconstruction would be difficult. The central challenge remains translating those promises into measurable reforms, establishing electoral guarantees and determining when Venezuelans will return to the polls. - Sources: Reuters, The Associated Press, Al Jazeera and United Nations General Assembly coverage, Sept. 23–24, 2026.

EMPLEOS
EMPLOYMENT

SE NECESITA AYUDA
PARA JUGUERÍA

Inca Juice busca señora con experiencia en preparación de jugos naturales, licuados y batidos. Buen ambiente de trabajo, ubicado en la calle Mission, cerca de la calle 19, en una zona con mucha actividad profesional y comercial y clientes agradables.

Interesadas llamar a Dora al 415-724-7948 para más información.



SE SOLICITA
PERSONAL

Consejero Memorial (Bilingüe preferido)

¿Te interesa ayudar a tu comunidad?

- Buscamos personas:
- * Amables y responsables
 - * Buen trato con familias
 - * Organizadas y profesionales
 - * Capacitación incluida

Envía currículum por correo electrónico a: Agica@cypresslawn.com o llama a Sandra Guzmán teléfono 415 595 54 19

Tu comunidad te necesita

ARTE de la página 4

cardo Salinas Pliego contribuyó a llevar la producción a México, mientras que su esposa, María Laura Medina de Salinas, participó como productora ejecutiva. Banco Azteca, perteneciente al conglomerado familiar, patrocina el espectáculo. El historiador Juan Miguel Zunzunegui, quien cuestiona las interpretaciones negativas de la historia colonial española, también participa en la producción. Las críticas provienen de distintas corrientes ideológicas. Algunos sectores de izquierda acusan al musical de romantizar la dominación colonial e ignorar el sufrimiento indígena. Por su parte, ciertos

comentaristas conservadores consideran que no celebra suficientemente las contribuciones históricas y religiosas de España. Más allá de su elaborada coreografía y éxito comercial, Malinche plantea interrogantes sobre la memoria histórica, la identidad cultural y quién determina cómo se representa el pasado colonial mexicano. Con funciones programadas hasta enero de 2027, el musical continúa atrayendo espectadores y generando debate sobre si su interpretación romántica reconoce adecuadamente las complejidades de la conquista. *Mexico Desconocido.* - Este artículo fue editado y resumido por razones de espacio.

CALENDARIO de la página 4

Street y John Daly Boulevard, Daly City. Gratis y abierto a todas las edades. The Eternal Song se presenta en Berkeley Native Voices Film Series concluye con la participación de los cineastas Native Voices Film Series concluye con The Eternal Song, una película que explora las culturas indígenas, sus vínculos con la tierra, la pérdida cultural y el trauma intergeneracional. Los cineastas Zaya y Maurizio Benazzo participarán en una conversación después de la proyección.

Lunes 26 de octubre, de 7–10 p.m., David Brower Center, 2150 Allston Way, Berkeley.

DISEÑAMOS TU AVISO
Y LO PUBLICAMOS

Si ya lo tienes ¡llámanos!
415-648-3711



El Periódico bilingüe

El Reportero
The Reporter The bilingual newspaper

Clasificados / Classified

(415) 648-3711

2601 Mission St. Suite 105, San Francisco, California 94110

LREPORTERO@AOL.COM www.elreporterosf.com

- PUBLIC NOTICES FICTITIOUS
- BUSINESS NAMES
- LEGAL NOTICES

NOTICIA PÚBLICA
NOTICE PUBLIC

Su anuncio
ayudará a
construir una
prensa
libre

Anuncie
su negocio
aquí

MISSION COUNCIL
Alcohol & Drug Treatment Services
Servicios de Tratamiento de Alcohol y Drogas

Helping the Latino Community for Over 30 Years
Sirviendo a la comunidad latina por más de 30 años

SERVICES PROVIDED • SERVICIOS OFRECIDOS

ENGLISH

- Spanish Speaking bilingual professional staff
- Confidential services
- We offer family, individual, and group treatment
- Assessments and evaluations for dual diagnosed clients.

ESPAÑOL

- Personal profesional que habla Español
- Servicios confidenciales
- Terapias a familia, individuales y de grupos
- Evaluaciones sobre alcohol y drogas
- Para clientes con más de un diagnóstico: Abuso de drogas, problemas de salud mental, SIDA, o alguna otra condición médica.

No one is turned away for lack of funds. No rechazamos a nadie por falta de fondos.

DUI PROGRAM FOR MULTIPLE OFFENDERS

Have you lost your driver license for more than one DUI?

DUI PROGRAM FOR MULTIPLE OFFENDERS

Do you have multiple offenses of DUI (2 or more)?

Call DRY ZONE to help you to recover your license back.

415-920-0722
415-920-0721

Open 6 days a week

MISSION COUNCIL ADULT SERVICES
SERVICIO PARA ADULTOS

154-A Capp Street
(Between 16th & 17th Streets)
San Francisco, CA 94110

Tel. 415-826-6767
 Fax 415-826-6774

OFFICE HOURS:
Monday-Friday
9:00 a.m. – 9:00 p.m.

Saturday
8:30 a.m. – 4:00 p.m.

HORAS DE OFICINA:
Lunes a Viernes
9:00 a.m. – 9:00 p.m.

Sábado
8:30 a.m. – 4:00 p.m.

MISSION COUNCIL FAMILY SERVICES
SERVICIOS PARA FAMILIAS

Tel. 415-864-0554
 Fax 415-701-1868

OFFICE HOURS:
Monday-Friday
9:30 a.m. – 7:30 p.m.

Saturday
7:00 a.m. – 1:00 p.m.

HORAS DE OFICINA:
Lunes a Viernes
9:30 a.m. – 7:30 p.m.

Sábado
7:00 a.m. – 1:00 p.m.

Mission Council is funded by the Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

Mission Council recibe sus fondos del Department of Public Health, Community Behavioral Health Services



Deportes

Sports



CRÉDITO: ZUFFA BOXING.

Ryan García conecta un golpe durante su combate, demostrando su velocidad y potencia en el cuadrilátero.-- Ryan García lands a punch during his fight, demonstrating his speed and power in the ring.

Ryan García necesita enfrentar a Isaac Cruz para aspirar a Boxeador del Año

por los servicios cable de El Reportero

Ryan García aspira a obtener el reconocimiento de Boxeador del Año, y tres victorias en diez meses podrían fortalecer su candidatura. Sin embargo, la elección de su rival para diciembre podría determinar qué tan seriamente se considere esa aspiración.

García ha expresado su interés en volver al cuadrilátero antes de finalizar el año, con otra importante presentación prevista para mayo. “Estoy buscando pelea. En diciembre repartiré golpes. Después, directamente a mayo”, declaró García.

Tras sus victorias sobre Mario Barrios y Conor Benn, García contempla dos posibles adversarios: Isaac “Pitbull” Cruz y Ángel Fierro. Cada uno representa un desafío diferente.

Cruz, conocido por su presión constante y sus agresivos golpes al cuerpo, obligaría a García a disputar un combate exigente. Su

estilo compacto le permite esquivar los golpes de oponentes más altos, acortar distancias y atacar las costillas.

García posee una velocidad de manos excepcional y un devastador gancho de izquierda, armas capaces de frenar los ataques de Cruz. Sin embargo, su vulnerabilidad ante los golpes al cuerpo continúa siendo motivo de preocupación. Gervonta Davis derrotó a García precisamente con un golpe al cuerpo, y Cruz seguramente intentaría aprovechar oportunidades similares.

Fierro representa un adversario más familiar. Antiguo compañero de entrenamiento de García, sufrió una derrota por nocaut ante Oscar Duarte. Enfrentarlo permitiría a García mantenerse activo sin necesariamente afrontar las mismas exigencias físicas.

Sin embargo, Cruz también presenta ciertas complicaciones. Como peleador que compite principalmente en el peso superligero, tendría que subir potencialmente a las 147

libras de García. Esa diferencia de categoría podría generar cuestionamientos sobre la importancia de una eventual victoria.

También existe el desgaste físico. Un enfrentamiento agotador contra Cruz podría comprometer la recuperación y preparación de García para su esperada presentación de mayo. Fierro podría representar una decisión comercial menos arriesgada.

No obstante, enfrentar a Cruz permitiría a García demostrar su capacidad ante un rival que ejerce presión constante y castiga agresivamente el cuerpo.

Las aspiraciones de García dependen de algo más que acumular victorias. La calidad de sus adversarios influiría en la evaluación de sus logros.

Una victoria sobre Fierro sumaría otro triunfo a su historial. En cambio, derrotar a Cruz proporcionaría argumentos adicionales a quienes consideran su candidatura al reconocimiento de Boxeador del Año.

Ryan García's Fighter of the Year case needs Isaac Cruz

—by the El Reportero wire services

Ryan García wants Fighter of the Year honors, and three victories in ten months could strengthen his case. But his choice of December opponent may determine how seriously that ambition is taken.

García has expressed interest in fighting again before year's end, with another major appearance planned for May. “I am on the hunt. December, I am throwing hands. Then right to May,” García said.

Following victories over Mario Barrios and Conor Benn, García faces two potential opponents: Isaac “Pitbull” Cruz and Ángel Fierro. Each presents a different challenge.

Cruz, known for his relentless pressure and aggressive body punching, would force García into a demanding contest. His compact fighting style al-

lows him to slip inside taller opponents' punches and attack their ribs.

García possesses exceptional hand speed and a devastating left hook, weapons capable of stopping Cruz's advances. However, his vulnerability to body punches remains a concern. Gervonta Davis defeated García with a body shot, and Cruz would undoubtedly attempt to exploit similar openings.

Fierro represents a more familiar opponent. A former García sparring partner who suffered a knockout loss to Oscar Duarte, Fierro would provide another opportunity for García to remain active without necessarily facing the same physical demands.

However, Cruz presents complications of his own. Primarily competing at junior welterweight, he would potentially move up to García's 147-pound division. Such a weight difference could raise questions about the significance of García's victory.

There is also the physical toll. An exhausting encounter with Cruz could jeopardize García's recovery and preparation for his anticipated May appearance. Fierro might represent a less disruptive business decision.

Nevertheless, fighting Cruz would provide García with an opportunity to demonstrate his ability against sustained pressure and aggressive body punching.

García's ambition ultimately depends on more than accumulating victories. The quality of his opposition will influence how boxing observers evaluate his accomplishments.

A December victory over Fierro would add another win to García's record. A competitive encounter with Cruz, particularly one ending in García's favor, would provide additional evidence for those considering his Fighter of the Year candidacy.

EDITORIAL de la página 2

La Cuarta Enmienda protege a los estadounidenses contra registros y confiscaciones irrazonables y establece requisitos para las órdenes judiciales. Una cámara que fotografía una placa en una vía pública es jurídicamente diferente de la policía entrando a la casa de una persona. Pero el principio constitucional de limitar la intromisión del gobierno sigue siendo pertinente: el gobierno no recibe autoridad ilimitada simplemente porque la tecnología facilita la vigilancia.

Los estadounidenses no aceptarían que la policía entrara en todas las casas de un vecindario simplemente para determinar si alguien buscado por un delito pudiera encontrarse dentro. ¿Por qué, entonces, deberíamos aceptar la creación de enormes bases de datos consultables que documenten los movimientos de personas que no han hecho nada malo, simplemente porque un delincuente también pudiera pasar frente a una de esas cámaras?

San Francisco debe enfrentar esa pregunta. La ciudad puede perseguir a los delincuentes sin tratar a toda la población como posibles sospechosos. Puede adoptar la tecnología sin abandonar

límites razonables a la vigilancia gubernamental. El debate ha llegado ahora a ciudades de todo Estados Unidos, al liderazgo político de San Francisco y al Senado de Estados Unidos. *El Reportero* planteó esta preocupación antes de estos últimos acontecimientos. La planteamos nuevamente porque la pregunta central continúa sin respuesta: ¿Cuánta vigilancia deberían estar obligados a aceptar los estadounidenses inocentes en nombre de encontrar a quienes violan la ley?

La seguridad pública importa. También la libertad. Y en una sociedad libre, nunca deberíamos vernos obligados a renunciar a una para preservar la otra.

CONÉCTATE CON NUESTRA TRAYECTORIA

No te quedes solo con lo nuevo: explora lo que nos ha traído hasta aquí. www.elreporterosf.com

CALENDAR from page 4

Fourth Street Makers Row. The free afternoon celebration includes salsa dancing from 2-3 p.m. and colorful folklórico performances beginning at 3:30 p.m.

Saturday, Sept. 26, 1-5 p.m., Fourth Street Makers Row, 1919 Fourth St., Berkeley. Free, all ages and dog-friendly.

Oktoberfest continues in Redwood City. German music and traditions take over Courthouse Square.

Redwood City's Oktoberfest continues through Sept. 27 with German music, dancing, food, beer and family activities under the festival tent at Courthouse Square.

Scheduled performers during the remaining celebration include Deutscher Musikverein, Alpine Sound Band, Nature Friends Schuhplattler and The Internationals.

Sept. 18-27, Courthouse Square, 2200 Broadway, Redwood City. No event Sept. 21. Ticket prices vary by date and time.

BAWS Resource Fair in Oakland Community organizations offer information and services.

The BAWS Resource Fair brings organizations, information and community resources together in Oakland, with services geared toward sex workers.

Saturday, Oct. 3, 1-5 p.m., 1255 7th St., Oakland.

Advertise your business in *El Reportero* and help build a free press. Call us at 415-648-3711

Instagram: [estampas.peruanas](https://www.instagram.com/estampas.peruanas)

Peruvian Restaurant

Hours:
Mon. - Thurs. 11 am - 9 pm
Fri. 11 am - 10 pm
Sat. 9 am - 10 pm
Sun. 9 am - 9 pm

ORDER NOW

+1 650-368-9340

715 El Camino Real, Redwood City, CA, 94063
estampasperuanas1@gmail.com

L's Caffé
Café & Restaurant
Breakfast and Brunch Restaurant

2871 24th St., San Francisco, CA, 94110
+1 (415) 206-0274 www.ls-caffe.com
FOLLOW US: [ls.caffe](https://www.facebook.com/ls.caffe) [ls.caffe](https://www.instagram.com/ls.caffe)

Enjoy a delicious coffee in the heart of the city.
Coffee • Sandwiches • Bagels & More

Instagram: [eltomaterestaurant](https://www.instagram.com/eltomaterestaurant)
Twitter: [eltomaterestaurant](https://twitter.com/eltomaterestaurant)

+1 415 401 8766
2904 24th Street, San Francisco, California

Fish tacos, Crab enchiladas (in red or green sauce), Mole, Chile relleno, Chimichanga, deliciosos platillos de carne, pollo y puerco y ricos Caldos

UNIVERSAL BAKERY
and restaurant guatemalteco

EXQUISITOS PLATILLOS DE LA COCINA GUATEMALTECA

PAN FRESCO SALIDO DEL HORNO TODOS LOS DÍAS

LOCALIDADES
• 3458 Mission St. San Francisco 415-821-4971
• 2803 Geneva Ave. Daly City 415-656-1592

www.universalbakeryinc.com